



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 December 2011
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 145 повестки дня

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ноэль Гонсалес-Сегура (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 22, 24 и 25-м заседаниях 13, 19 и 23 декабря 2011 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/66/SR. 22, 24 и 25).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/386 и Corr.1);



b) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/66/555);

c) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/537 и Согг.1);

d) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/600);

e) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/66/605);

f) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.22).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/66/L.12

4. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» (A/C.5/66/L.12) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Норвегии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.12 без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

I

Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 64/240 от 24 декабря 2009 года и 65/253 от 24 декабря 2010 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе IV.B доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 320 511 800 долл. США брутто (289 810 000 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2010–2011 годов для финансирования Международного трибунала по бывшей Югославии в ее резолюции 65/253, на сумму в размере 6 960 500 долл. США брутто (сокращение на 3 797 400 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 327 472 300 долл. США брутто (286 012 600 долл. США нетто);

¹ A/66/555.

² См. A/66/600.

II

Бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии в двухгодичном периоде 2012–2013 годов³ и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов³ и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *с признательностью отмечает* оказываемое правительством Нидерландов содействие в работе Трибунала;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *признает* исключительно важное значение удержания высококвалифицированных и опытных сотрудников, обладающих соответствующей институциональной памятью, для успешного завершения судебных процессов и достижения целевых показателей, указанных в стратегии завершения работы Трибунала;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за новаторские решения в области применения Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций в целях удержания персонала;

6. *подтверждает* положения пункта 5 своей резолюции 63/256 от 24 декабря 2008 года и пункта 6 раздела II своей резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года и просит Генерального секретаря использовать имеющиеся у него в соответствии с существующей системой контрактов полномочия по предоставлению контрактов сотрудникам с учетом потребностей Трибунала;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать ориентировать трибуналы во всех вопросах, связанных с наймом персонала и управлением людскими ресурсами;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю проявлять должную осмотрительность при применении правила 12.3 Правил о персонале, касающегося исключений из этих правил, в контексте принятия решений об удержании сотрудников в Трибунале и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы предоставление трибуналам исключений на основании действующих директивных положений не служило прецедентом для других структур Организации Объединенных Наций;

³ A/66/386 и Согг.1.

⁴ См. A/66/605.

⁵ См. A/66/600 и A/66/7/Add.22.

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить в его следующем докладе бóльшую ясность в изложении информации о временных штатных и внештатных должностях, финансируемых за счет средств, выделяемых на привлечение временного персонала общего назначения;

10. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов общую сумму в размере 281 036 100 долл. США брутто (250 814 300 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

11. *постановляет также*, что при финансировании ассигнований по линии специального счета на двухгодичный период 2012–2013 годов должны быть учтены относящиеся к этому двухгодичному периоду сметные поступления в размере 299 500 долл. США, подлежащие зачислению в счет общей суммы ассигнований;

12. *постановляет далее*, что общая подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2012 год сумма, составляющая 147 328 800 долл. США, складывается из:

а) суммы в размере 140 368 300 долл. США, составляющей половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов, после учета суммы в размере 149 750 долл. США, составляющей половину относящихся к этому двухгодичному периоду сметных поступлений в размере 299 500 долл. США;

б) суммы в размере 6 960 500 долл. США, составляющей увеличение окончательных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, утвержденное Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела I, выше;

13. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 73 664 400 долл. США брутто (60 730 000 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2012 год;

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 73 664 400 долл. США брутто (60 730 000 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций на 2012 год;

15. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 13 и 14 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 25 868 800 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на 2012 год.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	282 887 000	252 227 300
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	4 707 000	3 952 200
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	–	–
Рекомендации Пятого комитета	(6 557 900)	(5 365 200)
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	281 036 100	250 814 300
Минус:		
Сметные поступления, относящиеся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов	(299 500)	(299 500)
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2012 год	147 328 800	121 460 000
Складывающаяся из:		
а) потребностей, составляющих половину суммы сметных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов после учета суммы в размере 149 750 долл. США, составляющей половину сметных поступлений, относящихся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов, в размере 299 500 долл. США	140 368 300	125 257 400
б) потребностей, возникающих с учетом окончательной суммы ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов	6 960 500	(3 797 400)
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2012 год	73 664 400	60 730 000
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2012 год	73 664 400	60 730 000